



بورصة تونس  
BOURSE DE TUNIS

# أصداء البورصة La Lettre de la Bourse

جويلية 2010

## ACTIVITÉ MENSUELLE DE LA BOURSE DE TUNIS

L'indice Tunindex a clôturé le mois de juillet 2010 à un nouveau sommet historique à 5 133,68 enregistrant une hausse de 4,46% contre une baisse de 0,64% au mois de juin. Ses gains depuis le début de l'année s'élèvent à 19,62 % contre 25,43 % au terme de la même période de l'année dernière.

Au niveau des échanges, le volume des transactions sur la Cote de la Bourse, a plus que doublé au mois de juillet pour atteindre 342,5 millions de dinars contre 165,4 millions de dinars le mois précédent. Le volume quotidien moyen des échanges sur la Cote de la Bourse a également doublé pour s'établir à 15,5 millions de dinars contre 7,5 millions de dinars le mois précédent et à 10,3 millions de dinars depuis le début de l'année en cours.

Dans le même sillage, les autres indicateurs de la Bourse se sont inscrits en hausse, puisque le ratio de liquidité a progressé, d'un mois à l'autre, de 63% à 68% et le ratio de satisfaction de 50% à 54,8%.

Au niveau de la performance des titres des sociétés cotées au cours du mois de juillet 2010, la hausse a concerné 36 valeurs, alors que 19 valeurs ont enregistré une variation négative.

## التقرير الشهري لنشاط التداول

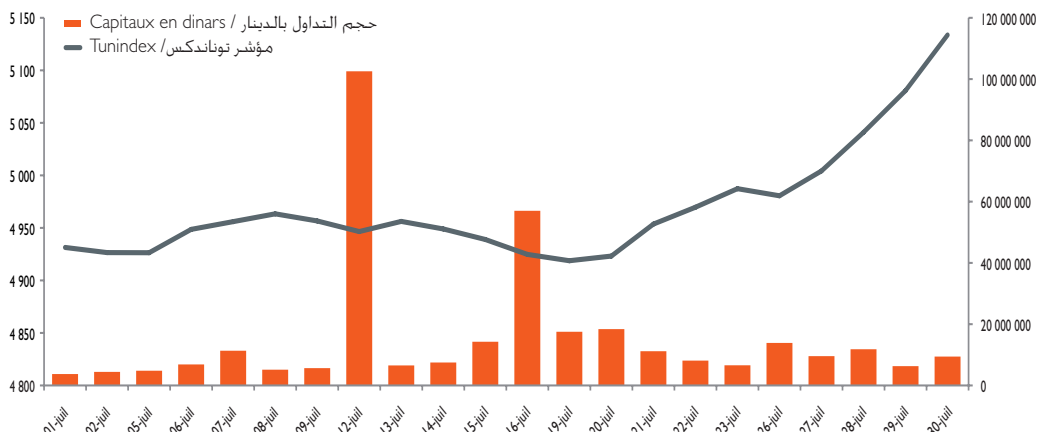
أفصل مؤشر تونانديكس شهر جويلية 2010 عند النقطة 5 133,68 وهو أعلى مستوى يبلغه المؤشر منذ إحدائه. مسجلا ارتفاعا بنسبة 4,46 % بعد أن تراجع خلال شهر جوان بنسبة 0,64 %. وارتفعت بذلك أرباحه منذ بداية السنة بنسبة 19,62 % مقابل 25,43 % في نفس الفترة من السنة الماضية.

وعلى مستوى التعامل، تضاعف حجم التداول بتسعيرة البورصة خلال شهر جويلية لبلغ 342,5 مليون دينار مقابل 165,4 مليون دينار في الشهر السابق. كما تضاعف المعدل اليومي لحجم التداول بتسعيرة البورصة لبلغ 15,5 مليون دينار مقابل 7,5 مليون دينار في شهر جوان و 10,3 مليون دينار منذ بداية السنة الحالية.

وفي نفس الاتجاه، تطورت المؤشرات الأخرى للسوق، خلال شهر جويلية، حيث ارتفع مؤشر السيولة من شهر إلى آخر من 63 % إلى 68 % ومؤشر الاستجابة من 50 % إلى 54,8 %.

أما في ما يخص أداء أسهم الشركات المدرجة خلال شهر جويلية 2010، فقد حققت 36 شركة ارتفاعا في أسعارها فيما تراجع سعر 19 شركة أخرى.

## التطور اليومي لمؤشر الأسعار وحجم التداول Evolution quotidienne de Tunindex et des capitaux traités



أهم مؤشرات السوق في جويلية 2010  
Principaux indicateurs du marché en juillet 2010

Désignations	Juin 2010 جوان 2010	juillet 2010 جويلية 2010	Variation en % التغير %	البيانات
Nombre de jours de Bourse	22	22		عدد أيام التداول
Indice TUNINDEX	4914,43	5133,68	4,46	مؤشر تونانديكس
Capitalisation boursière en mD	14 369 649	15 465 191	7,62	رسملة السوق بالألف دينار
Capitaux traités sur la cote de la Bourse en mD	165 407	342 562	107,1	حجم التداول بتسعيرة البورصة بالألف دينار
Moyenne quotidienne des capitaux traités en mD	7 518	15 571	107,10	المعدل اليومي لحجم التداول بالألف دينار
Titres traités sur la cote de la Bourse en milliers	24 203	44 483	83,79	عدد السندات المتداولة بتسعيرة البورصة بالألف دينار
Moyenne quotidienne des titres traités en milliers	1 100	2 022	83,79	المعدل اليومي لكمية الأسهم المتداولة بالألف
Nombre de transactions sur la cote de la Bourse	43 843	62 002	41,42	عدد الصفقات بتسعيرة البورصة
Moyenne quotidienne des transactions	1 993	2 818	41,39	المعدل اليومي لعدد الصفقات
PER du marché	16,82	17,66		مضاعف السعر الى العائد
Dividend Yield (%)	3,25	3,1		الأرباح الموزعة / السعر (%)

تطور حجم التداول بداية من 2 جانفي إلى 31 جويلية 2010  
Evolution du volume des transactions du 2 janvier au 31 juillet 2010

Désignations	Du 2 Janvier au 31 juillet من 2 جانفي إلى 31 جويلية 2009 2010		Variation en % التغير %	البيانات
<b>Capitaux traités en milliers de Dinars</b>				<b>حجم التداول بالألف دينار</b>
Cote de la Bourse	892 390	1 529 941	71,44	تسعيرة البورصة
Hors cote	17 947	6 269	-65,07	السوق الموازية
Enregistrements	1 135 525	569 346	-49,86	عمليات التسجيل
Déclarations	1 665	212 853	12 687,36	عمليات التصريح
<b>Ensemble du marché</b>	<b>2 047 527</b>	<b>2 318 409</b>	<b>13,23</b>	<b>إجمالي السوق</b>
<b>Titres traités en milliers</b>				<b>عدد السندات المتداولة بالألف</b>
Cote de la Bourse	87 093	147 613	69,49	تسعيرة البورصة
Hors cote	1 791	440	-75,45	السوق الموازية
Enregistrements	132 326	17 992	-86,40	عمليات التسجيل
Déclarations	151	4 821	3 086,24	عمليات التصريح
<b>Ensemble du marché</b>	<b>221 362</b>	<b>170 865</b>	<b>-22,81</b>	<b>إجمالي السوق</b>

## التطور اليومي لمؤشر الأسعار وحجم التداول في جويلية 2010

Evolution quotidienne de l'indice et des capitaux traités en juillet 2010

Séances حصّة التداول	Indice Tunindex مؤشر توناندكس	Var. en % التغير %	Nombre d'échanges عدد المعاملات	Titres traités عدد الأسهم المتداولة	Capitaux traités en dinars قيمة التداول بالدينار
01/07/10	4 931,38	0,35	1 376	729 862	3 722 157
02/07/10	4 926,48	-0,10	1 424	803 648	4 426 999
05/07/10	4 926,35	0,00	1 142	804 499	4 807 369
06/07/10	4 948,58	0,45	1 341	832 703	6 858 960
07/07/10	4 955,96	0,15	1 781	1 632 179	11 334 699
08/07/10	4 963,38	0,15	1 686	891 483	5 146 718
09/07/10	4 956,61	-0,14	2 063	989 445	5 651 889
12/07/10	4 946,52	-0,20	1 642	10 400 847	102 544 380
13/07/10	4 956,18	0,20	1 999	1 264 197	6 533 686
14/07/10	4 948,99	-0,15	2 187	1 489 121	7 489 360
15/07/10	4 938,97	-0,20	2 201	3 016 972	14 267 583
16/07/10	4 924,77	-0,29	9 246	4 741 709	57 010 168
19/07/10	4 918,74	-0,12	4 673	2 160 053	17 524 689
20/07/10	4 923,17	0,09	5 200	2 750 531	18 388 226
21/07/10	4 953,61	0,62	2 334	2 053 709	11 174 357
22/07/10	4 969,66	0,32	2 257	1 600 255	8 109 609
23/07/10	4 987,33	0,36	1 838	1 094 339	6 581 085
26/07/10	4 980,57	-0,14	6 815	1 552 544	13 880 054
27/07/10	5 004,23	0,48	2 573	2 028 402	9 565 561
28/07/10	5 040,95	0,73	3 005	1 410 943	11 815 899
29/07/10	5 080,69	0,79	2 411	1 023 759	6 303 017
30/07/10	5 133,68	1,04	2 808	1 211 371	9 425 886

## تطور المؤشرات القطاعية

Evolution des indices sectoriels

Code ICB	Indices Sectoriels	Au 31 juillet 2010 في 31 جويلية 2010	Var. / mois précédent التغير بالنسبة للتغير السابق (%)	Var./ début d'année (%) التغير منذ بداية السنة (%)	المؤشرات القطاعية	رمز ICB
8 000	<b>Sociétés financières</b>	<b>3 722,69</b>	<b>5,46</b>	<b>22,81</b>	<b>الشركات المالية</b>	8 000
8 300	Banques	3 346,47	4,47	19,09	البنوك	8 300
8 700	Services Financiers	6 013,77	11,34	44,86	خدمات مالية	8 700
5 000	<b>Services aux consommateurs</b>	<b>3 834,08</b>	<b>2,53</b>	<b>6,36</b>	<b>خدمات للمستهلك</b>	5 000
5 300	Distribution	5 348,35	2,96	9,43	التوزيع	5 300
3 000	<b>Biens de Consommation</b>	<b>2 331,01</b>	<b>1,60</b>	<b>11,92</b>	<b>مواد استهلاك</b>	3 000
3 300	Automobile et Equipementiers	2 492,97	-2,28	5,78	تجهيزات السيارات	3 300
2 000	<b>Industries</b>	<b>1 730,34</b>	<b>-1,61</b>	<b>29,77</b>	<b>الصناعة</b>	2 000
2 300	Bâtiment et Matériaux de construction	1 170,63	-2,60	32,55	المقاولات ومواد البناء	2 300
1 000	<b>Matériaux de base</b>	<b>2 041,38</b>	<b>3,93</b>	<b>13,02</b>	<b>المواد الأساسية</b>	1 000

## حركة الأسهم المدرجة بالسوق البديلة في جويلية 2010

Comportement des valeurs cotées sur le marché alternatif en juillet 2010

Société	Titres admis عدد الأسهم المدرجة	Clôture juillet 2010 سعر الإقفال جويلية 2010	var. en % التغير	Nombre d'échanges عدد الصفقات	Titres traités عدد الأسهم المتداولة	Capitaux traités en Dt قيمة التداول بالدينار	الشركات
SOPAT	2 100 000	22,200	1,88	637	71 609	1 559 633	شركة الإنتاج الفلاحي بطبلية
SERVICOM	2 358 000	5,750	0,52	225	116 173	663 017	سرفيكوم
CARTHAGE CEMENT	142 680 060	3,460	28,62	16 360	22 532 251	72 793 030	قرطاج للإسمنت

# حركة الأسهم المدرجة بالسوق الرئيسية في جويلية 2010

Comportement des valeurs cotées sur le marché principal en juillet 2010

Sociétés	Titres Admis au 31/07/2010 عدد الأسهم المدرجة	Capitalisation Boursière en mD الرسملة السوقية بالآلاف دينار	Nombre d'échanges عدد الصفقات	Titres traités عدد الأسهم المتداولة	Capitaux en Dinars قيمة الأسهم المتداولة بالدينار	الشركات
<b>Finances</b>	<b>608 318 693</b>	<b>10 692 922</b>	<b>11 183</b>	<b>4 357 358</b>	<b>63 533 386</b>	<b>المالي</b>
AMEN BANK	10 000 000	772 500	248	17 533	1 282 677	بنك الأمان
ASSURANCES SALIM	2 660 000	51 045	376	31 261	591 638	تأمينات سليم
ASTREE	4 000 000	258 000	18	617	39 958	شركة أستري للتأمين وإعادة التأمين
ATB	80 000 000	716 000	299	134 375	1 156 775	البنك العربي لتونس
ATL	17 000 000	102 510	474	241 076	1 432 659	شركة الإيجار العربية لتونس
ATTIJARI BANK	33 750 000	793 125	734	152 356	3 414 547	التجاري بنك
ATTIJARI LEASING	2 125 000	104 168	132	52 316	2 477 471	التجاري للإيجار المالي
BH	18 000 000	504 900	173	36 791	999 632	بنك الإسكان
BIAT	17 000 000	1 394 000	446	47 134	3 772 833	بنك تونس العربي الدولي
BNA	32 000 000	464 000	523	280 318	3 905 297	البنك الوطني الفلاحي
BT	112 500 000	1 213 875	1 351	633 443	6 585 195	البنك التونسي
BTE (ADP)	1 000 000	29 500	132	8 893	261 094	بنك تونس والإمارات
CIL	4 000 000	113 960	209	24 791	687 159	الشركة الدولية للإيجار المالي
EL WIFACK LEASING	3 000 000	67 800	213	38 823	861 849	الوفاق للإيجار المالي
PL. TSIE-SICAF	1 000 000	39 050	4	27	1 087	التوظيف التونسي
PGH	166 670 000	1 666 700	1 397	1 171 755	10 696 277	مجموعة بولينا القابضة
SPDIT - SICAF	26 880 000	199 987	161	34 029	248 421	شركة التوظيف والتنمية الصناعية والسياحية
STAR	2 307 693	391 154	300	13 172	2 195 933	الشركة التونسية للتأمين وإعادة التأمين - ستار-
STB	24 860 000	422 869	1 159	790 833	12 152 319	الشركة التونسية للبنك
TUNINVEST-SICAR	966 000	8 259	101	11 150	97 447	شركة الاستثمار تونافست
TUNIS RE	9 000 000	97 920	1 119	362 534	3 886 385	الشركة التونسية لإعادة التأمين
TUNISIE LEASING	7 000 000	252 000	573	68 085	2 432 644	التونسية للإيجار المالي
UBCI	15 000 000	660 000	111	6 124	310 600	الاتحاد البنكي للتجارة والصناعة
UIB	17 600 000	369 600	930	199 922	4 043 489	الاتحاد الدولي للبنوك
<b>Télécommunications</b>	<b>2 318 400</b>	<b>39 506</b>	<b>591</b>	<b>88 921</b>	<b>1 569 604</b>	<b>قطاع الاتصالات</b>
SOTETEL	2 318 400	39 506	591	88 921	1 569 604	الشركة التونسية للمقاولات السلكية واللاسلكية
<b>Services aux consommateurs</b>	<b>25 500 000</b>	<b>307 275</b>	<b>530</b>	<b>147 388</b>	<b>1 737 759</b>	<b>قطاع خدمات للمستهلك</b>
ARTES	25 500 000	307 275	530	147 388	1 737 759	الشبكة التونسية للسيارات والخدمات
ENNAKL AUTOMOBILES	30 000 000	420 000	22 278	13 606 409	172 366 524	شركة النقل للسيارات
MAGASIN GENERAL	2 296 250	303 794	116	3 752	495 684	شركة المغازة العامة
MONOPRIX	9 245 080	486 291	483	32 090	1 670 974	شركة مونوبري
SOTUMAG	12 000 000	15 480	277	183 256	243 542	الشركة التونسية لأسواق الجملة
TUNISAIR	106 199 280	233 638	677	402 182	884 025	الخطوط التونسية
<b>Santé</b>	<b>12 800 000</b>	<b>106 864</b>	<b>600</b>	<b>108 493</b>	<b>769 000</b>	<b>قطاع الصحة</b>
ADWYA	11 000 000	78 100	548	104 525	705 644	شركة أدوية
SIPHAT	1 800 000	28 764	52	3 968	63 355	الشركة التونسية للصناعات الصيدلانية
<b>Biens de consommation</b>	<b>96 023 824</b>	<b>1 012 357</b>	<b>1 760</b>	<b>539 401</b>	<b>5 257 048</b>	<b>قطاع مواد الاستهلاك</b>
ASSAD	11 000 000	126 500	405	65 883	736 007	البطارية التونسية أسد
ELECTROSTAR	1 750 000	13 650	150	14 498	116 623	إلكتروستار
GIF	6 666 000	46 795	701	199 865	1 443 801	الشركة الصناعية العامة للمصافي
SFBT	61 000 000	751 520	346	239 646	2 854 210	شركة التبريد ومعمل الجعة بتونس
STEQ	1 400 000	15 820	25	2 175	24 983	الشركة التونسية للتجهيز
STIP	4 207 824	20 071	119	16 364	76 908	الشركة التونسية لصناعة الإطارات المطاطية
TUNISIE LAIT	10 000 000	38 000	14	970	4 517	حليب تونس
<b>Industries</b>	<b>111 781 040</b>	<b>656 699</b>	<b>3 728</b>	<b>1 844 528</b>	<b>8 842 598</b>	<b>قطاع الصناعة</b>
CIMENTS DE BIZERTE	44 047 290	301 724	430	72 590	508 507	إسمنت بنزرت
ESSOUKNA	3 006 250	20 683	205	72 145	477 752	السكني
SIAME	14 040 000	75 676	656	465 920	2 363 995	الشركة الصناعية للأجهزة والآلات الكهربائية
SIMPAR	800 000	44 496	155	10 069	518 486	الشركة العقارية وللمساهمات
SITS	13 000 000	51 610	842	414 389	1 748 778	الشركة العقارية التونسية السعودية
SOMOCER	24 255 000	50 208	1 097	568 760	1 157 653	الشركة العصرية للخزف
SOTUVER	12 632 500	112 303	343	240 655	2 067 428	الشركة التونسية للبلور
<b>Matériaux de base</b>	<b>40 721 938</b>	<b>596 270</b>	<b>1 088</b>	<b>317 492</b>	<b>1 954 765</b>	<b>قطاع مواد أولية</b>
AIR LIQUIDE TSIE	874 685	275 526	33	179	54 520	آر ليكيد تونس
ALKIMIA	1 947 253	57 444	7	116	3 422	الكيمياء
ICF	900 000	45 000	41	2 453	119 042	الصناعات الكيماوية للفيلور
TPR	37 000 000	218 300	1 007	314 744	1 777 781	تونس لمجربات الألمنيوم
<b>Pétrole et gaz</b>	<b>3 271 840</b>	<b>40 244</b>	<b>281</b>	<b>32 178</b>	<b>405 084</b>	<b>قطاع بترول وغاز</b>
SOTRAPIL	3 271 840	40 244	281	32 178	405 084	شركة النقل بواسطة الأنابيب
<b>Total</b>	<b>1 060 476 345</b>	<b>14 911 339</b>	<b>43 592</b>	<b>21 663 448</b>	<b>259 729 992</b>	<b>المجموع</b>

تطور أسعار الشركات المدرجة بالسوق الرئيسية في جويلية 2010  
Évolution des cours des sociétés cotées sur le marché principal en juillet 2010

Sociétés	Clôture Juin 2010 سعر الإقفال سعر جوان 2010	Clôture juillet 2010 سعر الإقفال سعر جويلية 2010	Variation en % التغير %	cours plus Haut السعر الأعلى	cours plus Bas السعر الأدنى	Nombre de jours de cotation عدد أيام التداول	الشركات
<b>Finances</b>							
<b>المالي</b>							
AMEN BANK	72,000	77,250	7,29	77,250	70,810	22	بنك الأمان
ASSURANCES SALIM	19,040	19,190	0,79	19,400	18,530	22	تأمينات سليم
ASTREE	64,390	64,500	0,17	65,000	64,500	6	شركة أستري للتأمين وإعادة التأمين
ATB	8,640	8,950	3,59	8,950	8,500	22	البنك العربي لتونس
ATL	5,870	6,030	2,73	6,080	5,800	22	شركة الإيجار العربية لتونس
ATTIJARI BANK	22,700	23,500	3,52	23,550	21,000	22	التجاري بنك
ATTIJARI LEASING	47,000	49,020	4,30	52,210	44,440	18	التجاري للإيجار المالي
BH	26,950	28,050	4,08	28,390	26,300	20	بنك الإسكان
BIAT	78,800	82,000	4,06	82,000	78,500	22	بنك تونس العربي الدولي
BNA	13,800	14,500	5,07	14,500	13,700	22	البنك الوطني الفلاحي
BT	10,270	10,790	5,06	10,920	10,210	22	البنك التونسي
BTE (ADP)	30,000	29,500	-1,67	30,600	28,650	20	بنك تونس والإمارات
CIL	29,000	28,490	-1,76	29,000	26,680	22	الشركة الدولية للإيجار المالي
EL WIFACK LEASING	22,490	22,600	2,27	22,900	21,700	22	الوفاق للإيجار المالي
PL. TSIE-SICAF	41,450	40,250	-2,89	41,450	39,100	4	التوظيف التونسي
PGH	8,400	10,000	19,05	10,000	8,300	22	مجموعة بولينا القابضة
SPDIT - SICAF	7,110	7,440	4,64	7,720	7,100	21	شركة التوظيف والتنمية الصناعية والسياحية
STAR	168,000	169,500	0,89	172,000	159,120	22	الشركة التونسية للتأمين وإعادة التأمين - ستار-
STB	14,640	17,010	16,19	17,190	14,300	21	الشركة التونسية للبنك
TUNINVEST-SICAR	9,440	8,550	-9,43	9,670	8,220	19	شركة الاستثمار تونافست
TUNIS RE	11,070	10,880	1,67	11,000	10,450	22	الشركة التونسية لإعادة التأمين
TUNISIE LEASING	34,890	36,000	3,18	37,050	34,500	22	التونسية للإيجار المالي
UBCI	71,610	44,000	-3,76	73,300	40,000	20	الاتحاد البنكي للتجارة والصناعة
UIB	20,990	21,000	0,05	21,000	19,600	22	الاتحاد الدولي للبنوك
<b>Télécommunications</b>							
<b>قطاع الإتصالات</b>							
SOTETEL	18,140	17,040	-6,06	18,570	16,800	22	الشركة التونسية للمقاولات السلكية واللاسلكية
<b>Services aux consommateurs</b>							
<b>قطاع الخدمات للمستهلك</b>							
ARTES	11,250	12,050	7,11	12,100	11,300	22	الشبكة التونسية للسيارات والخدمات
ENNAKL AUTOMOBILES	10,700	14,000	30,84	18,900	10,700	9	شركة النقل للسيارات
MAGASIN GENERAL	132,000	132,300	0,23	134,000	130,000	18	شركة المغازة العامة
MONOPRIX	52,200	52,600	0,77	53,000	51,000	22	شركة مونوبري
SOTUMAG	1,700	1,290	3,24	1,730	1,150	22	الشركة التونسية لأسواق الجملة
TUNISAIR	2,210	2,200	-0,45	2,280	2,140	22	الخطوط التونسية
<b>Santé</b>							
<b>قطاع الصحة</b>							
ADWYA	6,800	7,100	4,41	7,150	6,410	22	شركة أدوية
SIPHAT	15,950	15,980	2,07	16,580	15,000	17	الشركة التونسية للصناعات الصيدلانية
<b>Biens de consommation</b>							
<b>قطاع مواد الاستهلاك</b>							
ASSAD	11,190	11,500	2,77	11,500	10,800	22	البطارية التونسية أسد
ELECTROSTAR	8,350	7,800	-0,60	8,600	7,600	22	إلكتروستار
GIF	7,650	7,020	-8,24	7,650	6,980	22	الشركة الصناعية العامة للمصافي
SFBT	11,970	12,320	2,92	12,320	11,720	22	شركة التبريد ومعمل الجعة بتونس
STEQ	12,000	11,300	-1,25	12,000	11,000	12	الشركة التونسية للتجهيز
STIP	5,800	4,910	-15,34	5,400	4,360	13	الشركة التونسية لصناعة الإطارات المطاطية
TUNISIE LAIT	4,830	4,550	-5,80	4,900	4,400	6	حليب تونس
<b>Industries</b>							
<b>قطاع الصناعة</b>							
CIMENTS DE BIZERTE	7,200	6,850	-4,03	7,250	6,790	22	إسمنت بنزرت
ESSOUKNA	7,200	6,880	-4,44	7,220	6,000	21	السكني
SIAME	5,150	5,390	4,66	5,400	5,000	22	الشركة الصناعية للأجهزة والآلات الكهربائية
SIMPAR	61,000	55,730	6,20	58,000	46,760	18	الشركة العقارية وللمساهمات
SITS	4,350	3,970	-4,60	4,500	3,850	22	الشركة العقارية التونسية السعودية
SOMOCER	2,170	2,070	-4,61	2,220	1,870	21	الشركة العصرية للخزف
SOTUVER	95,000	8,890	-6,42	96,500	7,950	22	الشركة التونسية للبلور
<b>Matériaux de base</b>							
<b>قطاع المواد الأساسية</b>							
AIR LIQUIDE TSIE	316,000	315,000	2,75	319,000	297,000	15	أر ليكيد تونس
ALKIMIA	29,100	29,500	1,38	29,500	29,500	4	الكيمياء
ICF	50,500	50,000	-0,99	50,900	47,750	12	الصناعات الكيماوية للفيلور
TPR	5,600	5,900	5,36	6,070	5,300	22	تونس لمجنيبات الألمنيوم
<b>Pétrole et gaz</b>							
<b>قطاع البترول والغاز</b>							
SOTRAPIL	13,900	12,300	-8,99	14,300	11,800	22	شركة النقل بواسطة الأنابيب

# حركة الأسهم المدرجة بالسوق الرئيسية من 2 جانفي إلى 31 جويلية 2010

Comportement des valeurs cotées sur le marché principal du 2 janvier au 31 juillet 2010

Sociétés	Nombre d'échanges عدد الصفقات	Titres Traités عدد الأسهم المتداولة	Capitaux en Dinars قيمة الأسهم المتداولة بالدينار	Rendement annuel en % المردودية السنوية	الشركات
<b>Finances</b>	<b>122 511</b>	<b>35 191 265</b>	<b>770 127 506</b>		<b>المالي</b>
AMEN BANK	3 049	211 667	13 722 411	48,40	بنك الأمان
ASSURANCES SALIM	8 097	708 984	14 984 037	32,60	تأمينات سليم
ASTREE	184	10 939	712 422	3,91	شركة أستري للتأمين وإعادة التأمين
ATB	3 411	1 660 499	14 500 950	13,24	البنك العربي لتونس
ATL	7 988	5 244 858	29 585 865	16,45	شركة الإيجار العربية لتونس
ATTIJARI BANK	8 506	1 874 120	42 139 052	9,30	التجاري بنك
ATTIJARI LEASING	877	143 292	6 033 876	106,75	التجاري للإيجار المالي
BH	2 572	503 224	14 226 514	3,80	بنك الإسكان
BIAT	8 832	2 771 481	191 058 403	31,05	بنك تونس العربي الدولي
BNA	8 439	4 292 370	58 503 802	30,23	البنك الوطني الفلاحي
BT	12 609	2 100 932	77 738 510	14,23	البنك التونسي
BTE (ADP)	991	81 901	2 518 875	0,97	بنك تونس والإمارات
CIL	2 860	325 288	11 283 260	35,38	الشركة الدولية للإيجار المالي
EL WIFACK LEASING	3 844	1 011 267	19 132 981	69,74	الوفاق للإيجار المالي
PL. TSIE-SICAF	67	26 865	1 088 257	-1,81	التوظيف التونسي
PGH	8 925	4 804 684	38 336 436	46,44	مجموعة بولينا القابضة
SPDIT - SICAF	2 332	717 190	4 952 737	25,89	شركة التوظيف والتنمية الصناعية والسياحية
STAR	7 075	390 779	65 907 462	19,37	الشركة التونسية للتأمين وإعادة التأمين - ستار-
STB	8 333	3 151 111	50 209 167	21,25	الشركة التونسية للبنك
TUNINVEST-SICAR	1 135	152 329	1 864 880	-25,97	شركة الاستثمار تونافست
TUNIS RE	1 278	428 110	4 650 876	52,71	الشركة التونسية لإعادة التأمين
TUNISIE LEASING	5 304	712 833	21 820 860	49,04	التونسية للإيجار المالي
UBCI	1 247	82 238	5 147 146	32,54	الاتحاد البنكي للتجارة والصناعة
UIB	14 556	3 784 304	80 008 726	14,75	الاتحاد الدولي للبنوك
<b>Télécommunications</b>	<b>11 479</b>	<b>1 813 815</b>	<b>33 669 063</b>		<b>قطاع الاتصالات</b>
SOTETEL	11 479	1 813 815	33 669 063	10,65	الشركة التونسية للمقاولات السلكية واللاسلكية
<b>Services aux consommateurs</b>	<b>45 534</b>	<b>22 166 211</b>	<b>242 630 269</b>		<b>قطاع خدمات للمستهلك</b>
ARTES	4 860	1 135 015	13 733 159	5,62	الشبكة التونسية للسيارات والخدمات
ENNAKL AUTOMOBILES	22 278	13 606 409	172 366 524	30,84	شركة النقل للسيارات
MAGASIN GENERAL	2 156	86 982	11 158 093	2,56	شركة المغازة العامة
MONOPRIX	5 533	291 310	29 769 195	15,86	شركة مونوبري
SOTUMAG	1 965	1 611 954	2 706 511	12,50	الشركة التونسية لأسواق الجملة
TUNISAIR	8 742	5 434 541	12 896 787	-11,65	الخطوط التونسية
<b>Santé</b>	<b>9 334</b>	<b>2 490 420</b>	<b>20 074 004</b>		<b>قطاع الصحة</b>
ADWYA	8 330	2 389 659	18 330 092	-12,68	شركة أدوية
SIPHAT	1 004	100 761	1 743 912	-9,76	الشركة التونسية للصناعات الصيدلانية
<b>Biens de consommation</b>	<b>24 048</b>	<b>7 467 629</b>	<b>81 013 138</b>		<b>قطاع مواد الاستهلاك</b>
ASSAD	5 103	1 228 093	15 285 134	0,88	البطارية التونسية أسد
ELECTROSTAR	2 189	408 728	3 607 883	7,93	إلكتروستار
GIF	8 496	2 690 742	22 151 730	1,99	الشركة الصناعية العامة للمصافي
SFBT	7 016	2 838 799	38 089 964	14,25	شركة التبريد ومعمل الجعة بتونس
STEQ	150	56 755	725 232	-6,69	الشركة التونسية للتجهيز
STIP	866	204 383	949 977	111,06	الشركة التونسية لصناعة الإطارات المطاطية
TUNISIE LAIT	228	40 129	203 218	13,75	حليب تونس
<b>Industries</b>	<b>55 304</b>	<b>31 862 090</b>	<b>150 166 112</b>		<b>قطاع الصناعة</b>
CIMENTS DE BIZERTE	6 550	1 591 392	12 004 456	-16,75	إسمنت بنزرت
ESSOUKNA	3 519	1 298 992	9 962 379	31,38	السكني
SIAME	13 109	8 683 932	36 977 286	59,94	الشركة الصناعية للأجهزة والآلات الكهربائية
SIMPAR	3 583	368 472	22 043 238	73,21	الشركة العقارية وللمساهمات
SITS	11 062	6 997 007	30 264 757	16,25	الشركة العقارية التونسية السعودية
SOMOCER	14 792	12 612 259	30 141 034	10,11	الشركة العصرية للخزف
SOTUVER	2 689	310 036	8 772 962	-8,18	الشركة التونسية للبلور
<b>Matériaux de base</b>	<b>12 951</b>	<b>4 469 871</b>	<b>28 103 216</b>		<b>قطاع مواد أولية</b>
AIR LIQUIDE TSIE	299	1 712	510 472	23,93	آر ليكيد تونس
ALKIMIA	51	1 477	42 784	-19,13	الكيمياء
ICF	356	13 665	698 909	10,49	الصناعات الكيماوية للفيلور
TPR	12 245	4 453 017	26 851 050	12,86	تونس لمجنيبات الألمنيوم
<b>Pétrole et gaz</b>	<b>4 510</b>	<b>551 516</b>	<b>7 304 755</b>		<b>قطاع بترول وغاز</b>
SOTRAPIL	4 510	551 516	7 304 755	18,22	شركة النقل بواسطة الأنابيب
<b>Total</b>	<b>285 671</b>	<b>106 012 817</b>	<b>1 333 088 062</b>		<b>المجموع</b>

## أخبار البورصة والشركات المدرجة

### 1 - بداية تسعير أسهم شركة النقل للسيارات

أعلنت بورصة تونس عن نتائج العرض العمومي بسعر محدد والتوظيف المضمون الذي شمل 9 ملايين سهم لشركة النقل للسيارات وذلك في إطار إدراجها بالسوق الرئيسية. وقد مثل الطلب بالنسبة للعرض العمومي 22 مرة الكمية المطروحة. كما تمت تغطية كامل العرض العمومي بسعر محدد الذي تم توظيفه في المغرب ليبلغ الطلب ثمانية مرات الكمية المطروحة والبالغة 3 ملايين. وأثر هذه العملتين، بدأ تسعير أسهم هذه الشركة في كلا السوقين يوم 13 جويلية 2010.

### 2 - تغيير طريقة تداول أسهم ثلاث شركات مدرجة

تم تحويل أسهم ثلاث شركات مدرجة من طريقة التداول الآني إلى التداول المستمر وهي على التوالي: شركة إسمنت قرطاج (يوم 8 جويلية)، تأمينات سليم (يوم 21 جويلية) والشركة التونسية لإعادة التأمين (يوم 26 جويلية).

### 3 - إدراج الشركة العصرية للإيجار المالي وتحويل شركة الإنتاج

#### الفلاحي بطلبية إلى السوق الرئيسية

وافق مجلس إدارة بورصة تونس المنعقد يوم 29 جويلية 2010، على إدراج أسهم الشركة العصرية للإيجار المالي بالسوق الرئيسية للبورصة. وستنجز الشركة بهذه المناسبة عملية ترفيع في رأس المال تقدا بقيمة 5 ملايين دينار وذلك بإصدار مليون سهم جديد بقيمة اسمية تبلغ 5 دنانير للسهم الواحد. ليصبح رأس مالها في حدود 20 مليون دينار. وستخصص عملية الاكتتاب للعموم.

كما وافق مجلس البورصة على تحويل أسهم شركة الإنتاج الفلاحي بطلبية من السوق البديلة إلى السوق الرئيسية.

### 4 - إصدارات الشركات المدرجة

أنجرت ثلاث شركات مدرجة عمليات ترفيع في رأس المال عن طريق إدماج الاحتياطي وهي على التوالي: الإتحاد البنكي للتجارة والصناعة (25 مليون دينار) والشركة التونسية لأسواق الجملة (3 مليون دينار) والشركة العقارية وللمساهمات (500 ألف دينار). ومن جهة أخرى، أصدرت شركة الإيجار العربية لتونس قرضا رقاعيا بقيمة 75 مليون مدمتة خمسة سنوات. فيما تحصل بنك الأمان على تأشيرة هيئة السوق المالية لإصدار قرض رقاعي مشروط بقيمة 80 مليون دينار ومدته 15 سنة.

## ACTUALITES DE LA BOURSE ET DES SOCIETES COTEES

### 1- Démarrage de la cotation des actions de la société Ennaki Automobiles

La Bourse de Tunis a publié les résultats de l'offre à prix ferme et du placement garantissant portant sur neuf millions d'actions de la société Ennaki automobiles. Dans ce cadre, l'OPF a été souscrite 22 fois. Parallèlement, l'offre à prix ferme réalisée conjointement au Maroc, portant sur 3 millions d'actions, a été souscrite 8 fois. A l'issue de ces deux opérations, la cotation des actions Ennaki a démarré le 13 juillet 2010 sur les deux places.

### 2- Transfert de titres du fixing au continu

Les actions de la société Carthage Cement, Assurances Salim et Tunis Ré ont été transférées du mode de cotation par fixing au continu respectivement les 08, 21 et 26 juillet 2010.

### 3- Admission en Bourse de la société Modern Leasing et transfert de la SOPAT au marché principal

Le Conseil d'Administration de la Bourse de Tunis, réuni le 29 juillet 2010, a approuvé l'admission des actions de la société Modern Leasing au marché principal de la Cote de la Bourse. La société Modern Leasing procédera à cette occasion à une augmentation de capital en numéraire d'un montant de cinq millions de dinars et l'émission d'un million d'action de nominal 5 dinars chacune, portant le capital de la société à 20 millions de dinars. Les souscriptions à cette augmentation seront réservées au public.

Le Conseil de la Bourse a également, donné son accord pour le transfert de la société de Production Agricole de Teboulba (SOPAT) du marché alternatif au marché principal.

### 4- Emissions de titres par les sociétés cotées

Trois sociétés cotées ont réalisé des augmentations de capital par incorporation de réserves, il s'agit respectivement, de l'Union Bancaire pour le Commerce et l'Industrie (25 millions de dinars), la Société Tunisienne des Marchés de Gros (3 millions de dinars) et la Société Immobilière et de Participation (500 mille dinars).

Par ailleurs, l'Arab Tunisian Lease a émis un emprunt obligataire d'un montant de 75 millions de dinars et d'une durée de cinq ans, tandis qu'Amen Bank a obtenu le visa du Conseil du Marché Financier pour émettre un emprunt obligataire subordonné d'un montant de 80 millions de dinars et d'une durée de 15 ans.

## أهم مؤشرات المساهمة الأجنبية بتسعيرة البورصة في جويلية 2010 Principaux indicateurs sur la participation étrangère sur la cote de la bourse - juillet 2010 -

Désignation	Jun 2010 جوان 2010	juillet 2010 جويلية 2010	البيانات
Les acquisitions effectuées par les étrangers (mD) (1)	4 831	51 229	قيمة شرايات الأجانب بالألف دينار (1)
Les cessions effectuées par les étrangers (mD) (2)	22 807	57 284	قيمة مبيعات الأجانب بالألف دينار (2)
Flux net (3) = (1) - (2)	-17 976	-6 055	الرصيد الصافي (3) = (1) - (2)
Part des étrangers dans la capitalisation boursière en %	20,78	20,11	نسبة ملكية الأجانب في رسملة السوق

## نسبة ملكية الأجانب في الشركات المدرجة في 31 جويلية 2010 Participation étrangère dans les sociétés cotées au 31 juillet 2010

Sociétés	Titres détenus par les étrangers عدد الأسهم المملوكة من طرف الأجانب	Part en % النسبة %	الشركات
<b>Finances 124 759 518</b>			<b>المالي</b>
AMEN BANK	88 313	0,88	بنك الأمان
ASSURANCES SALIM	35 831	1,35	تأمينات سليم
ASTREE	1 207 704	30,19	شركة أستري للتأمين وإعادة التأمين.
ATB	51 398 673	64,25	البنك العربي لتونس
ATL	14 629	0,09	شركة الإيجار العربية لتونس
ATTIJARI BANK	18 420 448	54,58	التجاري بنك
ATTIJARI LEASING	140	0,01	التجاري للإيجار المالي
BH	1 692 175	9,40	بنك الإسكان
BIAT	1 337 136	7,87	بنك تونس العربي الدولي
BNA	857 975	2,68	البنك الوطني الفلاحي
BT	24 093 011	21,42	البنك التونسي
BTE (ADP)	11 085	1,11	بنك تونس والإمارات
CIL	53 617	1,34	الشركة الدولية للإيجار المالي
EL WIFACK LEASING	416 023	13,87	الوفاق للإيجار المالي
PL. TSIE-SICAF	0	0,00	التوظيف التونسي
PGH	4 814 488	2,89	مجموعة بولينا القابضة
SPDIT - SICAF	15 401	0,06	شركة التوظيف والتنمية الصناعية والسياحية
STAR	948 059	41,08	الشركة التونسية للتأمين وإعادة التأمين - ستار-
STB	2 098 582	8,44	الشركة التونسية للبنك
TUNINVEST-SICAR	9 178	0,95	شركة الاستثمار تونافست
TUNIS RE	78 525	0,87	الشركة التونسية لإعادة التأمين
TUNISIE LEASING	425 001	6,07	التونسية للإيجار المالي
UBCI	7 528 838	50,19	الإتحاد البنكي للتجارة والصناعة
UIB	9 214 686	52,36	الإتحاد الدولي للبنوك
<b>Télécommunications 189 519</b>			<b>قطاع الاتصالات</b>
SOTETEL	189 519	8,18	الشركة التونسية للمقاولات السلكية واللاسلكية
<b>Services aux consommateurs 26 128 302</b>			<b>قطاع الخدمات للمستهلك</b>
ARTES	7 191 876	28,20	الشبكة التونسية للسيارات والخدمات
ENNAKL AUTOMOBILES	4 439 496	14,80	شركة النقل للسيارات
MAGASIN GENERAL	152	0,01	شركة المغازة العامة
MONOPRIX	305	0,00	شركة مونوبري
SOTUMAG	56	0,00	الشركة التونسية لأسواق الجملة
TUNISAIR	14 496 417	13,65	الخطوط التونسية
<b>Santé 261 659</b>			<b>قطاع الصحة</b>
ADWYA	226 636	2,06	شركة أدوية
SIPHAT	35 023	1,95	الشركة التونسية للصناعات الصيدلانية
<b>Biens de consommation 33 119 819</b>			<b>قطاع مواد الاستهلاك</b>
ASSAD	135 167	1,23	البطارية التونسية أسد
ELECTROSTAR	3 399	0,19	إلكتروستار
GIF	77 552	1,16	الشركة الصناعية العامة للمصافي
SFBT	31 471 902	51,59	شركة التبريد ومعمل الجعة بتونس
STEQ	10	0,00	الشركة التونسية للتجهيز
STIP	1 264 289	30,05	الشركة التونسية لصناعة الإطارات المطاطية
TUNISIE LAIT	167 500	1,68	حليب تونس
<b>Industries 13 513 601</b>			<b>قطاع الصناعة</b>
CIMENTS DE BIZERTE	15 620	0,04	إسمنت بنزرت
ESSOUKNA	0	0,00	السكني
SIAME	55 465	0,40	الشركة الصناعية للأجهزة والآلات الكهربائية
SIMPAR	581	0,07	الشركة العقارية وللمساهمات
SITS	5 096 105	39,20	الشركة العقارية التونسية السعودية
SOMOCER	8 344 680	34,40	الشركة العصرية للحزف
SOTUVER	1 150	0,01	الشركة التونسية للبلور
<b>Matériaux de base 3 681 401</b>			<b>قطاع المواد الأساسية</b>
AIR LIQUIDE TSIE	518 463	59,27	آر ليكيد تونس
ALKIMIA	1 661	0,08	الكيمياء
ICF	243 679	27,08	الصناعات الكيماوية للفلبور
TPR	2 917 598	7,89	تونس لمجنبات الألمنيوم
<b>Pétrole et gaz 25 550</b>			<b>قطاع البترول والغاز</b>
SOTRAPIL	25 550	0,78	شركة النقل بواسطة الأنابيب

## Célébration de la première double cotation dans les Bourses de Tunis et Casablanca

Les places financières tunisienne et marocaine ont célébré, le 13 juillet 2010, le démarrage de leur première double cotation de la société Ennakl Automobiles. A cette occasion, une cérémonie a été organisée, en duplex, entre les sièges des Bourses de Tunis et de Casablanca et qui a été rehaussée par la présence de monsieur Habib ben Yahia, secrétaire général de l'Union du Maghreb Arabe, ainsi que par monsieur Mohamed Sakhr El Materi, PDG de la société Ennakl. Au cours de cette cérémonie, plusieurs interventions ont eu lieu de part et d'autre, mettant en exergue l'importance de cette opération et sa contribution dans l'intégration économique et financière entre les pays du Maghreb Arabe, ainsi que l'apport du rapprochement des deux places financières dans la dynamisation de l'investissement bilatéral, afin d'assurer l'expansion des entreprises sur les plans maghrébin et international. A 10 heures précises, les cloches ont sonné dans les deux bourses annonçant l'ouverture des cotations des actions Ennakl sur les deux marchés.

Par la suite, un communiqué commun aux deux Bourses, de Tunis et de Casablanca a été publié, le 13 juillet 2010, dans le media de deux pays, dont le texte intégral est téléchargeable à partir du site de la Bourse (Dernières actualités).

## Séminaire sur le financement des petites et moyennes entreprises

La Bourse de Tunis a participé, le 20 juillet 2010, au séminaire organisé par le Ministère de l'Industrie et de la Technologie en collaboration avec le Ministère des Finances et l'appui de l'Union Tunisienne de l'Industrie, du Commerce et de l'Artisanat, de l'Agence Française de Développement et l'Association Professionnelle des Banques et des Etablissements Financiers de Tunisie, portant sur les nouvelles mesures en faveur de la restructuration financière des PME.

La première session a traité de l'évaluation du programme de mise à niveau et de ses perspectives dans le cadre de la restructuration financière des PME, ainsi que la présentation des différents moyens de financement offerts par les établissements de crédit et les institutions étrangères pour le soutien à l'investissement et la consolidation des fonds propres des PME tunisiennes.

La deuxième session, présidée par Mr. Férid El Kobbi, président du CMF, a porté sur les mesures d'encouragement au recours au marché financier et en particulier à l'introduction en Bourse. Au cours de cette session, Mr. Mohamed Bichiou, Directeur Général de la Bourse, a présenté une communication portant sur le programme national du recours au marché financier et la nouvelle loi relative à l'encouragement des entreprises à se faire coter en Bourse.

## الاحتفال بأول عملية تداول مشتركة بين بورصتي تونس والدار البيضاء

شهدت الساحة المالية التونسية والمغربية يوم 13 جويلية 2010، انطلاق أول عملية إدراج مشتركة بالبورصتين خصّ شركة النقل للسيارات. وبهذه المناسبة إنترظم حفل في كل من بورصة تونس والدار البيضاء حضره في المغرب السيد الحبيب بن يحي الكاتب العام لاتحاد المغرب العربي والسيد محمد صخر الماطري الرئيس المدير العام لشركة النقل للسيارات.

وخلال هذا الاحتفال، قدّم الجانبين التونسي والمغربي مداخلات أبرزت أهمية هذه العملية ومساهماتها في دعم الاندماج الاقتصادي والمالي بين بلدان المغرب العربي ومزايا التقارب بين السوقين الماليين في دفع الاستثمار البيني من خلال ما توفره من طرق لتمويل تطور المؤسسات الاقتصادية على الصعيدين المغربي والدولي.

وفي تمام الساعة العاشرة صباحا، دق الجرس في كلا السوقين إعلانا عن فتح باب التداول المشترك على أسهم شركة النقل للسيارات.

وفي الأثناء، تمّ يوم 13 جويلية 2010 نشر بلاغ مشترك بين البورصتين، عبر وسائل الإعلام في البلدين يمكن تحميل مضمونه عبر موقع بورصة تونس بالنسخة الفرنسية (Dernières actualités).

## ندوة حول تمويل المؤسسات الصغرى والمتوسطة

شاركت بورصة تونس يوم 20 جويلية 2010، في المنتدى الذي نظّمته وزارة الصناعة والتكنولوجيا بالتعاون مع وزارة المالية وبدعم من الاتحاد التونسي للتجارة والصناعات التقليدية والوكالة الفرنسية للتنمية والجمعية المهنية التونسية للبنوك والمؤسسات المالية، حول الإجراءات الجديدة لفائدة إعادة الهيكلة المالية للمؤسسات الصغرى والمتوسطة.

وتناول هذا المنتدى جملة من المحاور تركز الجانب الأول منها حول تقييم برنامج التأهيل وأفاقه في إطار إعادة الهيكلة المالية للمؤسسات وكذلك تقديم مختلف آليات التمويل التي توفرها مؤسسات القرض والمؤسسات الأجنبية لدعم الاستثمار وتعزيز الموارد الذاتية للشركات التونسية الصغرى والمتوسطة.

أما المحور الثاني لهذا المنتدى وقد ترأسه رئيس هيئة السوق المالية، فتّم خلاله التطرق للإجراءات الجديدة لبحث المؤسسات على اللجوء إلى السوق المالية وخاصة الإدراج بالبورصة. وفي هذا الإطار، قدّم مدير عام بورصة تونس السيد محمّد بيشيو مداخلة حول البرنامج الوطني المتعلق بمتابعة المؤسسات التي تلجأ إلى التمويل عن طريق السوق المالية وكذلك القانون الجديد المتعلق بتحفيز المؤسسات للإدراج بالبورصة.